

Краткая Характеристика Компании

Курс на будущее вместе с обществом

Мир меняется в невиданном ранее масштабе. Глобальные тенденции, такие как рост населения и урбанизация, трансформируют социальные структуры, поднимая вопросы окружающей среды и прочие актуальные темы. Кроме того, технологические инновации, включая Интернет вещей (IoT) и искусственный интеллект (AI), изменяют поведение человека.

Sumitomo Corporation Group стремится стать глобальной организацией, которая постоянно идет на шаг впереди в решении проблем, связанных с изменениями, создает новые ценности и вносит значительный вклад в развитие общества. Принципы ведения бизнеса Sumitomo, которые были актуальными на протяжении всего периода деятельности и остаются таковыми до настоящего времени, гласят, что получая прибыль, компания Sumitomo также должна приносить пользу народу и обществу. Наша миссия состоит в том, чтобы стабильно и непрерывно расти вместе с обществом в течение следующих 50 лет, 100 лет и до бесконечности, принимая вызовы, с которыми сегодня сталкивается наше поколение.

Компания Sumitomo Corporation отметит свой столетний юбилей в 2019 году. С приближением этой значительной вехи мы придерживались среднесрочной и долгосрочной перспективы - «Кем мы стремимся быть в 2019 году, в нашу столетнюю годовщину». Это последний финансовый год нашего трехлетнего среднесрочного плана управления BBBO2017 (Be the Best, Be the One 2017), который очерчивает путь в направлении нашей перспективы. За последние два года мы успешно осуществили управленческие реформы и внедрили стратегию роста, и я уверен, что эти усилия послужили прочной базой для получения прибыли. Прилагая усилия всей группы для реализации BBBO2017 в полном объеме, мы осуществим возврат на путь роста и перейдем в направлении «Кем мы стремимся быть», и выйдем за пределы этой концепции.

Искренне надеюсь на Вашу неизменную поддержку и содействие в будущем.

Кунихару Накамура

Представительный директор, президент
и главный исполнительный директор



Общая концепция деятельности Sumitomo Corporation Group, основанная на принципах ведения бизнеса Sumitomo

1600-е

Заповеди Основателя «Мондзюин Сиигаки»

Заповеди Основателя «Мондзюин Сиигаки» представляют собой письмо, посланное Масатомо Сумитомо (1585–1652), основателем компании Sumitomo и верующим человеком, в преклонном возрасте своей семье. В нем кратко описываются руководящие принципы его предпринимательской деятельности.

Вначале оно призывает читателя «Не только в деловой сфере, но и во всех ситуациях прилагать усилия с глубочайшей признательностью во всех направлениях».

Заповеди также содержат такие поучения как: «Когда Вам предлагают товары по цене, ниже обычной рыночной, то ни при каких обстоятельствах Вам не следует покупать такие товары, поскольку их происхождение неизвестно, и они, вероятно, являются крадеными», «Никогда не предоставляй убежища незнакомцу, независимо от того, кем он может быть; также никогда не принимайте на хранение товары незнакомца, независимо от того, насколько безобидно они могут выглядеть» (эти действия были запрещены правительством) и «Независимо от того, что может быть сказано Вам кем-то, никогда не теряйте самообладания и не употребляйте резких слов; вежливо объясняйте свою позицию до тех пор, пока не будет достигнуто понимание». Эти поучения передаются из поколения в поколение и составляют основу принципов ведения бизнеса Sumitomo. Они до сих пор просматриваются в современных принципах, таких как «отказ от погони за легкой прибылью» (т.е., получение прибыли только от сделки, имеющей справедливую цену, которая может быть с уверенностью объяснена), «соответствие» и «целостность и рациональное управление».



Мондзюин Сиигаки
(Источник: Исторические архивы Sumitomo)

1800-е



Сайхей Хиросэ
Первый Генеральный Директор Sumitomo
(Источник: Исторические архивы Sumitomo)

Правила, руководящие Домом Sumitomo

Медный рудник Бэсси (открыт в 1691 году) пережил много неблагоприятных условий во время революции Мейдзи (в конце 1860-х годов). Когда цены на медь упали, эксплуатационные расходы резко возросли из-за растущих цен на рис и другие товары, а займы не были возвращены феодалам. В определенный момент его почти были вынуждены продать. Сайхей Хиросэ (1828–1914), управляющий рудника, впоследствии ставший первым Генеральным Директором Sumitomo, поступил решительно и модернизировал производство, используя западные технологии. Производственные реформы Хиросэ спасли рудник и населенный пункт.

В 1882 году, занимая пост Генерального Директора, Хиросэ сформулировал Правила, руководящие Домом Sumitomo, которые состояли из 19 разделов и 196 статей, для отражения принципов ведения бизнеса, которых семья придерживалась в течение своей 250-летней истории. В этих Правилах принципы ведения бизнеса Sumitomo четко показаны в Статье 3, Раздел I: «Мы будем использовать рациональное управление, чтобы эффективно справиться с периодом перемен. Ни при каких обстоятельствах мы не будем гнаться за легкой прибылью или действовать непредусмотрительно».

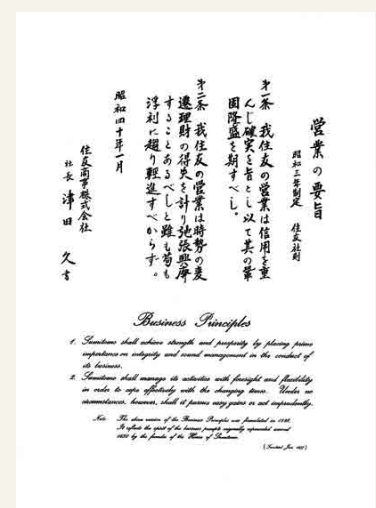
1900-е

Принципы ведения бизнеса

В 1891 году Правила, руководящие Домом Sumitomo, были разделены на две части: семейный кодекс (корпоративные правила) и семейный устав (принципы главы семьи), чтобы отличать право собственности от экономической деятельности. При этом обстоятельстве был введен принцип «целостности», который был помещен в начале Правил, руководящих Домом Sumitomo, с принципом в Статье 3, которые вместе и стали тогда Принципами ведения бизнеса. В 1928 году, когда коммерческая деятельность Sumitomo расширялась в различных сферах, включая сталелитейную, машиностроительную и химическую промышленности, были основаны бизнес-правила компании Sumitomo. Две статьи Бизнес-правил передаются из поколения в поколение и до сих пор служат в качестве корпоративных правил для всех компаний группы.

Статья 1: Sumitomo должна достигать прочности и процветания, придавая первостепенное значение целостности и рациональному управлению при осуществлении своей экономической деятельности.

Статья 2: Sumitomo должна дальновидно и гибко управлять своей деятельностью, чтобы эффективно справиться с периодом перемен. Ни при каких обстоятельствах, однако, она не должна гнаться за легкой прибылью или действовать непредусмотрительно.



Принципы ведения бизнеса

Компания Sumitomo всегда проявляла честность при ведении бизнеса, внося свой вклад в достижение процветания и осуществление мечты наших деловых партнеров, нашего общества и всех прочих заинтересованных лиц. В результате мы заложили основы доверия, и это помогло нам развить новые предприятия и создать цикл положительного роста. Принципы управления и нормы деятельности Sumitomo Corporation Group основываются на принципах ведения бизнеса Sumitomo, которые передаются дальше вот уже 400 лет.

2000-е



Пристройка к зданию Sumitomo, где находится головной офис компании Nippon Engineering

Хартия об управлении Sumitomo Corporation

Компания Osaka North Harbour Company Limited, предшественница Sumitomo Corporation, была основана в 1919 году. Позже, после Второй мировой войны, компания изменила свое название на Nippon Engineering Co, Ltd., начав новую жизнь в качестве торговой компании широкого профиля. В 1952 году, когда компания была зарегистрирована под своим текущим названием, Принципы ведения бизнеса были выбраны в качестве философии управления для всех сфер деятельности компании и основы для устойчивого роста.

Во время быстрого послевоенного роста японской экономики начали появляться проблемы загрязнения окружающей среды, инфляции и другие общественные проблемы. От коммерческих корпораций и их кодексов поведения потребовалось уточнить отношения между центральным правительством и корпорациями, а также между гражданами и корпорациями. В ответ на это в 1973 году Sumitomo Corporation изложила Хартию об управлении Sumitomo Corporation, исходную хартию, содержащую Основные принципы управления и практические рекомендации.

Общая концепция деятельности Sumitomo Corporation Group

В начале 1990-х годов продолжились обвал рынка и сильное повышение курса йены, и экономика Японии вошла в продолжительный период медленного роста. У Sumitomo Corporation не было выбора, кроме как пересмотреть статус-кво своих методов хозяйственных операций и управления рисками. На этом фоне руководство все более признавало необходимость возврата компании к принципам ведения бизнеса Sumitomo, которые служили в качестве основы хозяйственных операций Sumitomo и движущей силы при преодолении многих кризисов на протяжении последних 400 лет. В дальнейшем это признание укрепилось в 1996 году, когда произошел медный скандал, что привело в 1998 году к принятию Общей концепции деятельности Sumitomo Corporation Group.

Общая концепция деятельности, состоящая из Принципов управления и Норм деятельности, была просто и систематически составлена на основании принципов ведения бизнеса Sumitomo, которые вынашивались в течение 400 лет истории Sumitomo, и современной глобальной перспективы.

Вводная часть Принципов управления отражает корпоративную идеологию: «Мы стремимся стать глобальной организацией, которая постоянно идет на шаг впереди в решении проблем, связанных с изменениями, создает новые ценности и в широком смысле способствует развитию общества». В первом пункте Принципов управления, «Достигнуть процветания и осуществить мечты посредством рациональной экономической деятельности», описывается наша общая концепция, второй пункт, «Уделять первостепенное значение целостности и рациональному управлению с максимальным уважением к личности», отражает

наш стиль управления, а в третьем пункте, «Культивировать корпоративную культуру, полную жизненных сил и содействующую введению новшеств», описывается наша корпоративная культура.

Нормы деятельности были разработаны на основании этих принципов в качестве руководства для сотрудников для осуществления повседневной хозяйственной деятельности.

Общая концепция деятельности Sumitomo Corporation Group

Корпоративная идеология

Мы стремимся стать глобальной организацией, которая постоянно идет на шаг впереди в решении проблем, связанных с изменениями, создает новые ценности и в широком смысле способствует развитию общества.

Принципы управления

«Общая концепция»

- Достигнуть процветания и осуществить мечты посредством рациональной экономической деятельности

«Стиль управления»

- Уделять первостепенное значение целостности и рациональному управлению с максимальным уважением к личности

«Корпоративная культура»

- Культивировать корпоративную культуру, полную жизненных сил и содействующую введению новшеств

Нормы деятельности

- Действовать честно и искренне, на основании принципов ведения бизнеса Sumitomo и в соответствии с Принципами управления
- Соблюдать законы и правила, одновременно поддерживая самые высокие этические стандарты
- Придавать большую значимость прозрачности и открытости
- Придавать важное значение защите мировой окружающей среды
- Вносить свой вклад в общество как компания с высокой гражданской ответственностью
- Достигать взаимодействия и интегрированного корпоративного потенциала посредством активных контактов
- Ставить четкие цели и достигать их с энтузиазмом

Кем мы стремимся быть в 2019 году, в нашу столетнюю годовщину

Кунихару Накамура
Представительный директор, президент
и главный исполнительный директор

Be the Best, Be the One

Дальнейшее укрепление основы Sumitomo Corporation Group для достижения устойчивого и продолжительного роста в последующие 100 лет

В 2019 году Sumitomo Corporation будет отмечать столетнюю годовщину своего основания. Моя цель – обеспечить, чтобы Компания достигла устойчивого и продолжительного роста вместе с обществом в последующие 100 лет и далее.

Для обеспечения продолжительного роста Sumitomo Corporation Group в последующие 100 лет нам необходимо еще сильнее укрепить основу Группы.

Для реализации этой цели наиболее важными считаются следующие три ключевых фактора.

Во-первых, мы должны вновь подтвердить и внедрить принципы ведения бизнеса Sumitomo и Общую концепцию деятельности Sumitomo Corporation Group, которые составляют основу Компании.

Во-вторых, мы должны принять среднесрочную и долгосрочную перспективы. Нам нужно четко обозначить свое представление о том, кем Sumitomo Corporation Group стремится стать в среднесрочной и долгосрочной перспективах, и подумать о том, что нам следует сделать, чтобы реализовать это представление.

В-третьих, мы должны сосредоточиться на кадровом потенциале. «Для объединенной торговой компании люди – это все» – вот мое убеждение. Сого сёся (объединенная торговая компания) не имеет собственных товаров; мы производим бизнес, и этим производством занимаются наши люди.

На основании этих трех ключевых факторов ниже представлено наше решение «Кем мы стремимся быть в 2019 году, в нашу столетнюю годовщину».

Кем мы стремимся быть в 2019 году, в нашу столетнюю годовщину

— Представление, основанное на нашей Общей концепции деятельности —

BE THE BEST, BE THE ONE

Мы стремимся быть группой предприятий, которую общество признает как оправдывающую и превосходящую высокие ожидания, направленные на нее, и создающую ценности, которые ни одна другая компания не может создать так, как это соответствует нашему четкому отличию.

Мы нацелены на то, чтобы создавать устойчивую основу прибыли, и на еще более высокий уровень роста, одновременно поддерживая финансовую состоятельность.

Общая сумма активов: приблизительно ¥10 триллионов
Консолидированная чистая прибыль: ¥400 миллиардов или более

Создание ценностей, которые никто другой не может создать так, как это соответствует нашему четкому отличию

Стремление быть группой предприятий, которую общество признает как оправдывающую и превосходящую высокие ожидания, направленные на нее



«Be the Best, Be the One» – девиз, суммирующий «Кем мы стремимся быть в 2019 году, в нашу столетнюю годовщину» простыми и понятными словами. К нашей столетней годовщине мы стремимся быть группой предприятий, которую общество признает как оправдывающую и превосходящую высокие ожидания, направленные на нее, и создающую ценности, которые никто другой не может создать так, как это соответствует нашему четкому отличию.

Основная идея «соответствия нашему четкому отличию» заключена в принципах управления Sumitomo и Общую концепции деятельности Sumitomo Corporation Group. Наши корпоративный стиль и культура являются результатом многолетнего постоянного обращения к этим принципам и концепции, поскольку мы заботимся о соблюдении обращенных нам заповедей фокусироваться на «целостности» и не гоняться за «легкой прибылью». Наша политика принесения пользы обществу и роста вместе с обществом посредством осуществления рациональной хозяйственной деятельности также является одним из способов «соответствовать нашему четкому отличию», основанным на этих принципах и концепции.

«Создание ценностей, которые никто другой не может создать» означает демонстрацию уникальных преимуществ и функций, которые может предложить только Sumitomo Corporation Group. Идя на шаг впереди при решении задач, связанных с изменениями, определении новых проблем, с которыми сталкиваются наши клиенты и деловые партнеры, и предложении решений этих проблем, мы можем развить уникальные преимущества и функции, благодаря которым они будут желать продолжения сотрудничества с нами. Ключевым фактором для нас является Интегрированный потенциал компании, наша ключевая компетенция. Наша способность объединять преимущества нашей Группы и наших внутренних и внешних партнеров, не будучи ограниченными существующими рамками, для создания более значимых ценностей для общества является преимуществом, которого никто другой не может создать.

Только объединив эти два фактора—«соответствие нашему четкому отличию» и «создание ценностей, которые никто другой не может создать»—в единое целое, мы сможем быть объединенной группой, которая заслужит признание общества и позволит нам «Быть лучшими, быть единственными».

Обеспечение постоянного роста Sumitomo Corporation Group

Укрепление нашей основы прибыли, одновременно поддерживая финансовую состоятельность для достижения более высокого уровня роста прибыли

Sumitomo Corporation Group стремится укрепить свою основу прибыли в будущем и далее упрочнить свою финансовую состоятельность. Одним из наиболее значительных усилий, направленным как на укрепление, так и на рост нашего управления, стало внедрение коэффициента доходности с поправкой на риск – метода, который был принят раньше других компаний в качестве общего корпоративного критерия оценки доходности различных предприятий.

С целью достижения нашего представления «Кем мы стремимся быть в 2019 году, в нашу столетнюю годовщину» мы будем укреплять нашу основу прибыли, одновременно поддерживая финансовую состоятельность для достижения более высокого уровня роста прибыли. К концу мы создадим еще более прочные основы прибыли, обеспечим развитие новых основ прибыли для будущего с точки зрения среднесрочной и долгосрочной перспектив и сократим и расформируем предприятия, которые демонстрируют низкий потенциал рентабельности или роста. Кроме того, постоянно способствуя развитию обмена нашего бизнеса и эффективно используя наши ограниченные средства управления, мы повысим качество и рентабельность нашего портфеля деловой активности и создадим более существенную и прочную основу прибыли.

Посредством создания этой прочной основы прибыли мы достигнем еще более высокого роста прибыли и заложим прочный фундамент, на котором Sumitomo Corporation Group будет продолжать расти в течение последующих 100 лет и до бесконечности.



Нужное нам представление о кадровом потенциале

«Для объединенной торговой компании люди – это все».

Наша приверженность развитию кадрового потенциала, способного реализовать наше представление

Чтобы реализовать наше представление об идеальном кадровом потенциале, нужный нам характер работника кратко сформулирован в следующих трех пунктах, каждый из которых представляет необходимые качества, действия и способности.

Нужное нам представление о кадровом потенциале

- 1. Люди, сильные духом и с развитым чувством этики**
- 2. Люди, принимающие различные ценности, но думающие и действующие самостоятельно по собственной инициативе**
- 3. Люди, способные самостоятельно создавать новый бизнес, не будучи ограниченными существующими рамками**

Сотрудники с богатыми знаниями и опытом, но слабые духом и неразвитым чувством этики в конечном итоге представляют повышенный риск для компании. Наиболее важным приоритетом для сотрудников является оставаться скромными и развивать прочные и основательные нравственные качества.

Для обеспечения дальнейшего глобального расширения Sumitomo Corporation Group на протяжении ближайших лет нам нужны руководители, способные понимать разнообразие национальных, расовых, религиозных, культурных и других аспектов и общаться с людьми, и способствовать вовлечению людей сфер деятельности внутри и за пределами Группы.

Нам также нужны сотрудники с творческими способностями, необходимыми для объединения хаотичных элементов в нечто новое, не будучи ограниченными существующими рамками, а также способностями планирования, стремлением к воплощению, превращающим планы в реальные предприятия, и способностями вести переговоры—кратко говоря, всеми элементами, необходимыми для создания нов-ого бизнеса. Это и есть работа сого сёся (объединенной торговой компании) и движущая сила создания новых ценностей.

Я считаю, что в совокупности все эти способности и опыт каждого сотрудника представляет собой истинную ценность Sumitomo Corporation, а постоянный личностный рост является движущей силой постоянного роста Группы. Мы посвятим себя постоянному развитию кадрового потенциала посредством скоординированных и объединенных усилий всей Группы.

Рост вместе с обществом

Группа компаний, где каждый сотрудник работает с душой и гордостью, развиваясь вместе с обществом, одновременно демонстрируя уникальный потенциал создания ценностей, соответствующих отличию и уникальности Sumitomo Corporation Group, содействуя клиентам, деловым партнерам и обществу и поддерживая всех заинтересованных лиц, включая сотрудников, в их стремлении к процветанию и воплощению надежд—это является будущим представлением о Группе, которое мы стремимся воплотить. Пожалуйста, взгляните на будущее Sumitomo Corporation Group.

Преимущество Sumitomo Corporation Group

Интегрированный Корпоративный Потенциал позволяет нам стратегически и органично интегрировать нашу основу сильно развитого производства и наши разнообразные высокоуровневые функции, создавая тем самым новые ценности.

Sumitomo Corporation Group представляет собой группу предприятий, осуществляющую экономическую деятельность в широком диапазоне отраслей промышленности в мировом масштабе. Ее ключевой компетенцией является Интегрированный Корпоративный Потенциал.

Корпорация Sumitomo имеет прочную коммерческую основу, которая состоит из целостности, глобальной сети, глобальных связей и интеллектуального капитала, а также разнообразных высокоуровневых функций, включающих коммерческое развитие, исследование рынка и сбор и анализ информации, решения в области логистики, решения в области информационно-коммуникационных технологий, финансовые услуги и управление рисками.

Наша ключевая компетенция, Интегрированный Корпоративный Потенциал, позволяет нам стратегически и органично интегрировать нашу основу сильно развитого производства и наши разнообразные функции для удовлетворения потребностей клиентов, одновременно создавая новые ценности посредством прогнозирования изменений и выхода за существующие рамки.

Sumitomo Corporation Group считает этот Интегрированный Корпоративный Потенциал своей ключевой компетенцией— источником конкурентного преимущества во всей своей экономической деятельности в различных областях—и каждый сотрудник привержен постоянному усилению этого потенциала.



Sumitomo Corporation

1-8-11, Harumi, Chuo-ku, Tokyo 104-8610, Japan
URL: <http://www.sumitomocorp.co.jp/english/>

